



United Arab Emirates

المرأة في الإمارات العربية المتحدة:
مسيرة التقدم

المرأة



United Arab Emirates

Women in the United Arab Emirates:
A Portrait of Progress

Introduction

The United Arab Emirates (UAE) is an example of a rapid and successful development story in the region, in terms of both the infrastructure and economy of the country and also the progress of its people. The UAE's achievement is perhaps best typified in the evolution and growing prominence of Emirati women as partners and contributors in this remarkable nation-building process. Women, who account for 49.3 percent of the national population, according to the 2005 Census, are today at the forefront of the workforce in the UAE in both the government sector as well as a growing number in the private sector. Aided by the government's commitment to empower women and provide them with equal opportunities, the status of women within the UAE has flourished in parallel with the country's growth since the federation was established in 1971. It is evident across the UAE that women today constitute a vital part of the nation's workforce and actively contribute to the country's government and economy.

This report, produced by the UAE Ministry of State for Federal National Council Affairs (MFNCA) outlines both the developments and challenges associated with women's progress in the country. The report stems out of a conviction that the women of the UAE are truly a success story to be celebrated. Despite the many preconceptions and stereotypes with regards to women in the Arab world, the lives of women in the UAE illustrate that such stereotypes do not necessarily apply in this country. The report aims to document, highlight and disseminate information on how the process of empowering women has evolved since the federation was established, the challenges encountered in this endeavor as well as plans for

how this development process could be taken forward. The report outlines the progress and achievements of UAE women in the education, workforce, and entrepreneurial as well as political arenas not only as an information tool but also to provide a baseline against which the UAE can measure future progress.

The information provided in this report demonstrates that the UAE continues to set new standards for the region in advocating change and development in line with its national interests, while maintaining its position as a committed and responsible member of the international community.

Women in the UAE: An Overview

Traditionally, women have always been the backbone of family life and the social structure of the UAE and they continue to remain an integral part of maintaining the nation's Islamic heritage and national culture. Today, with the ongoing evolution of UAE society and the dynamic modernization process that has taken place over the last 36 years, the government's strategic vision for women is based on providing them with the necessary tools to achieve professional excellence. This strategy aims to energize and utilize women's role in public service as well as the private sector and to ensure that all career tracks remain open to them should they choose to pursue them. In essence, the UAE understands that it is a national imperative for women to contribute to the development process.

The commitment and enthusiasm from Emirati women themselves to benefit from these opportunities has complemented the government's policies and strategy on gender empowerment. As a result, some Emirati women have gone on to become pioneers in their fields. In the process, not only has the traditional role of women changed over the last two generations, but UAE society as a whole has been changed in numerous and positive ways, creating a bridge between the traditional and the modern without sacrificing the heritage and culture that defines this society's national identity.

The 2007 United Nations Development Programme (UNDP) status report on Millennium Development Goals recognized the positive outcome of the UAE's target-oriented policies in a number of areas, including women's empowerment. It particularly noted that the state legislations in the UAE do not discriminate on the basis of gender with respect to education, employment or the quality of services provided. According to the findings of the report, educational indicators show that women's achievements in education have reached its targeted levels, and in some cases, exceeded that of men because of a strong desire amongst women to

become financially independent and professionally successful. Along with economic growth, the UAE has progressed in the social arena too. According to the UNDP's Gender-Related Development Index for 2007/2008, the UAE ranks 43rd among 177 countries and 29th in the world under the Gender Empowerment Measure (GEM), which is the best rating in the Arab World.¹

If education is the cornerstone of any successful society, UAE women have achieved outstanding progress accounting for over 70 percent of university graduates.² Women participate actively in the political sphere through representation in the Federal National Council (FNC), local consultative councils, as well as their participation in the formation and shaping of public policy through their active roles as ministers in the federal Cabinet, ministries and local government bodies.

Women's active status and achievements is a product of the far-sighted policies of the country's leaders, and have evolved as the norm and not an exception. Although UAE women have made great strides in a number of spheres, the Government views women's issues as a part of a larger 'work in progress' and is determined to continue supporting their empowerment.

I. Constitutional and Legal Protection

"Equality, social justice, ensuring safety and security and equality of opportunity for all citizens shall be the pillars of the Society."

Article 14, UAE Constitution

"Society shall be responsible for protecting childhood and motherhood and shall protect minors and others unable to look after themselves for any reason, such as illness or incapacity or old age or forced unemployment. It shall be responsible for assisting them and enabling them

to help themselves for their own benefit and that of the community." **Article 16, UAE Constitution**

"All persons are equal before the law, without distinction between citizens of the Union in regard to race, nationality, religious belief or social status." **Article 25, UAE Constitution**

The government's belief that women are entitled to fulfill active roles in society and become effective partners in the development process is grounded in the UAE Constitution, which guarantees the principles of universal social justice, in accordance with the tenets of Islam. This vision originates from the very establishment of the federation and the promulgation of the UAE Constitution, a legacy of the UAE's founding father, Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, who once stated quite simply and decisively that *"Women have the right to work everywhere."* Sheikh Zayed believed that women should work and contribute to society, but that this right would be based on merit and not favoritism, once stating that: *"Like men, women deserve the right to occupy high positions according to their capabilities and qualifications."*

Under the Constitution, women enjoy the same legal status, claim to titles, access to education, healthcare and social welfare and the same right to practice professions as men. They are also guaranteed the same access to employment, health and family welfare facilities. In accordance with Islamic principles upon which the Constitution is based, the rights of women to inherit property are also guaranteed and ensured.

The guarantees enshrined in the Constitution have been implemented through legislation. Under the terms of the UAE Federal Labour Law (8) of 1980, for example, discrimination between men and women in

terms of equal pay for equal work is unconstitutional. As stated in Article 32: *"A woman shall be paid the same wage as a man if she performs the same work."*

The Civil Service Law (Articles 55, 56) also allows for extensive maternity leave, and in 2005, civil service rules governing additional payments for children and housing were amended to eliminate any gender-based discrimination against employees. Employers in the UAE are prohibited from firing or threatening to fire a female employee on the basis of pregnancy, delivery, or parenting. Maternity leave in the public sector is two to six months. To address some of the issues that discourage some women from working, in 1999 the FNC revised the text of Article 55 to give women three months maternity leave with full pay and another six months at half pay. A woman is now entitled to five separate periods of maternity leave during her employment with the right to return to work at any time. A woman may also take one paid hour break from work per day for 18 months to nurse her baby.

A Personal Status Law has been approved by the UAE Cabinet incorporating new laws to tackle the issues related to the protection of women including: Family guidance, marriage, divorce, marital rights and compensations amongst other key areas. The law is pending review by the Federal National Council before final promulgation by the UAE President.

Women have protected rights of child custody that can be transferred to their mothers or direct female member of her family until the child reaches a certain age at which point the family courts will assess future custody. According to UAE Federal Law no. 6 of 2001 women who are divorced, widowed or supporting orphaned children are eligible for social welfare.

Aside from national legislation, the government has also committed to a number of international

¹ UNDP Human Development Report 2007/2008 (http://hdrstats.undp.org/countries/data_sheets/cty_ds_ARE.html)

² Office of Higher Education, Policy and Planning, Ministry of Higher Education and Scientific Research (2007)

agreements specifically relating to women and children, including the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women (CEDAW), an international benchmark for high standards of non-discrimination. The UAE is also a signatory to the United Nations Convention on the Rights of the Child and the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination.

Beyond this legislative framework, the government continues to make the necessary efforts to mainstream and promote gender equality and justice in all government institutions, with a focus on raising awareness through the education system. The UAE continues to work on removing social and psychological barriers that impede the full integration of women into the workforce, especially in the private sector. Although great strides have been made, there is an awareness that our work has just begun and the Government is committed to improving its gender equality strategies.

II. Political Participation

“Public office shall be open to all citizens on a basis of equality of opportunity in accordance with the provisions of law. Public office shall be a national service entrusted to those who hold it. The public servant shall aim, in the execution of his duties, at the public interest alone.” **Article 35, UAE Constitution**

“The possibility of women joining the Federal National Council (FNC) and assuming a ministerial portfolio is no longer a distant dream but inevitable.” **Sheikha Fatima bint Mubarak, 30 November, 2002**

“A place without women is a place without spirit.” **Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, 18 December, 2006**

The government views the empowerment of women as crucial to improving their level of political participation in the country. Women should be at the forefront of directing change in the region and gender-related policies are undoubtedly more effective when women have themselves contributed to the legislative process. The UAE has taken a lead in the region to empower women politically and, over the past few years, women have begun to more visibly contribute in the political arena.

A good example of the country's success in this modernization process was demonstrated by the impressive role played by women in the historic FNC elections of December 2006, an important milestone in the history of the UAE. Through the election process, UAE women demonstrated their ability to move into the national political arena and compete as equals with men. Female candidates ran effective campaigns across the UAE on a number of wide ranging issues from health and social welfare to education, economy to demographics and jobs, transportation, local housing and other substantive issues.

While women made up 17.7 percent of the Electoral College, 63 of the 452 candidates who contested the polls were women. The voter turnout among women was also extremely high across the UAE. Interaction with women ahead of the elections revealed that many of them were keen to participate because they were setting precedents for women's political participation in the future.

Dr. Amal Al Qubaisi was the first woman in the UAE's history to win a seat on the FNC, elected by the Abu Dhabi Electoral College. In order to ensure fair representation, the government nominated eight other women across the remaining six emirates to the 40-member FNC, which translates into a 22.5 percent share of the seats – way above the Arab world average of 9.3 percent and the world average of 17 percent. This affirmative action from government

to ensure women's representation in the FNC has enabled women to prove themselves within the public sphere.

At present, UAE women parliamentarians are active contributors to council meetings, contributing to the review of draft laws, debating issues of public concern and representing their constituents on the FNC committees. In future elections, women will undoubtedly see greater electoral successes as they build individual public profiles and professional experience. Although there are many challenges ahead, the will and the support of the government in ensuring that women play a strong role in the development and progress of the UAE, particularly in terms of contributing to the national policy debates was strongly demonstrated in the country's first election experience. Although the elections were a first step in a wider participatory process, they were an immediate gain for women. As one female parliamentarian noted:

“In other countries, women have had to fight for their political rights, whereas women in the UAE have been granted these rights, so let us never take our rights for granted. We shall remember every right entails responsibilities and we will work hard to live up to the expectations of our leaders and our society.” **Najla Faisal Al Awadhi, June 2007³**

The government's serious commitment to ensure that women participate in decision-making at the highest levels was reinforced by the Cabinet reshuffle of HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice-President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, in February 2008, increasing the number of female ministers to four.

³ Gulf News, 13 June, 2007, Dubai

Government: Quick Facts 2008

Female Members of the Cabinet:

- Minister of Foreign Trade: **Sheikha Lubna Al Qasimi**
- Minister of Social Affairs: **Mariam Mohammed Khalfan Al Roumi**
- Minister of State: **Dr. Maitha Salem Al Shamsi**
- Minister of State: **Reem Ibrahim Al Hashimi**

Female Members of the Federal National Council:

- Dr. Amal Al Qubaisi
- Dr. Fatma Al Mazroui
- Maissa Ghadeer
- Fatma Al Marri
- Najla Al Awadhi
- Dr. Aisha Al Roumi
- Alia Al Suwaidi
- Dr. Nidhal Al Tuneiji
- Rowwiyeh Al Sammahi

Women Judges

- Kuloud Ahmed Juoan Al-Dhaheri

Women in the diplomatic service and higher posts of government amount to 30 percent of the UAE's civil service including diplomatic postings abroad and a total of 66 percent of the government sector is represented by women.

III. Women in the Workforce

“Society shall esteem work as a cornerstone of its development. It shall endeavor to ensure that employment is available for citizens and to train them so that they are prepared for it.”

Article 20, UAE Constitution

“Every citizen shall be free to choose his occupation, trade or profession within the limits of law.” **Article 34, UAE Constitution**

The open constitutional framework for work opportunities has given UAE women the chance to participate in the development of their society alongside men. The contribution of national women to the economy increased significantly from 9.6 percent in 1986 to 33.4 percent in 2007, which approximately represents a 3.5 percent average annual growth.⁴ Today UAE women account for 59% of the national UAE labor force market in fields as diverse as engineering, science, healthcare, media, computer technology, law, commerce, university lecturers, government and the oil industry.⁵ This positive development was not only the result of substantial enrolment by women in education, but also because of the open social attitudes towards women’s employment and the fact that work was increasingly being seen not merely as a source of income but as part of establishing a personal as well as professional identity. There is also no doubt that women role models are encouraging women to break away from traditional areas of employment.

According to 2005 figures from the UAE Businesswomen Council, about 40 percent of women work in the public sector, 18 percent in the private sector, 29 percent work as representatives of various organisations, 7.6 percent are self employed, 7.3

percent participate in partnership ventures, and six percent work in business. Entrepreneurship among women is also becoming increasingly popular and in fact, according to 2006 figures, the UAE has the largest number of businesswomen in the region.⁶

In some traditional areas, women employees are clearly dominant in both the national and expatriate communities. For example, 100 percent of nursery schoolteachers, 55 percent of primary schoolteachers and 65 percent of intermediate and secondary schoolteachers are women. UAE women comprise over 40 percent of all employees in education, at least 35 percent work in the health sector and approximately 20 percent in social affairs.⁷ One out of every three doctors, pharmacists, technicians and administrators is a woman, as is over 80 percent of the nursing staff. Continuing this trend, the Faculty of Medicine and Health Sciences at the Emirates University is attracting more female applicants than male.

The number of professional women in the media has risen sharply since Federal institutions such as Zayed University and the Higher Colleges of Technology introduced dedicated communication courses in an effort to equip more women for professions in the communications and media industry.

Women are also deeply involved in environmental initiatives, with two environmental NGOs in the UAE headed by Emirati women. A leading UAE University has recently introduced a master’s degree in environmental sciences, and its first graduates were women, providing an important future source of UAE professionals who are interested in the UAE’s sustainable development strategy.

Women leaders have also emerged in non-traditional careers and sectors traditionally dominated by men.

The first female Emirati pilot at the General Civil Aviation Authority, the first female Emirati judge in the history of the UAE and the first Army Brigadier are role models for Emirati women. Recent changes in the UAE’s judiciary law to encompass women’s equal opportunity rights are in line with the government’s commitment to promote more women to the highest posts in the judiciary.

Women are now active members of the military establishment. The UAE established the first Women’s Army College in the Gulf region and is unique among the Gulf countries in permitting women to join the armed forces and police. This breakthrough was achieved during the second Gulf War when the women of the country expressed interest in undergoing basic military training in order to be equipped to defend their homeland. Today, women work alongside their male compatriots in the military in every position, except those involving front-line combat. The first batch of women graduated in 1992 from the Khawla bint Al Azwar Training College, forming the basis for the creation of the special Women’s Corps, which now includes hundreds of members. And, as part of the police forces, they perform a variety of jobs ranging from criminal investigation to customs control.

In the field of arts and culture, women have also begun making rapid and impressive strides in mediums such as the arts, film, design, literature, media and much more. Women are members of the cultural authorities and boards directing government strategy in the fields of culture, arts and music and are actively involved and recognized for their contribution to cultural growth in the UAE.

IV. Education

The stimulus for UAE women’s development has largely been access to education, in which women have excelled, both in the local universities and also internationally under UAE government scholarship programs.

Women in the UAE are in fact outperforming males at every educational level. According to a PricewaterhouseCoopers report, at 77 percent, *“the UAE is registering the highest rate of females in higher education in the entire world.”*⁸ The United Nations also recognizes the UAE to be among the most developed nations in educating women.

From rudimentary beginnings, when educational opportunities were minimal, the percentage of girls enrolled in primary education has grown rapidly. There were just 19,000 registered schoolgirls in 1972-73. In contrast, the 1975 census listed 3,005 women with their first university degree or equivalent. Women literacy rates match those of men as of 2007. Nearly half the students registered in over 1,250 schools across the UAE are girls; about 75 percent of all students in the UAE University are women; and, three out of every five students in the public higher education system are women. On average, 62 percent of students enrolled in higher education and 70.4 percent of total graduates are women.⁹

Of the 278 national students graduating from overseas universities in 2007/2008, 46 percent were women. 48 percent of bachelor students, 38.3 percent of masters and 55 percent of PhD holders from universities abroad are female.¹⁰ In 2005, the female illiteracy rate in the UAE was a low 2.4 percent, compared to 10 percent among males and

⁴ Presentation by Raja Al Gurg, President of Dubai Women’s Business Council *“UAE Women in Business: An Overview of the past, present and future,”* 2006

⁵ United Arab Emirates 2008 Yearbook, Trident Press, London, 2008

⁶ Presentation by Raja Al Gurg, President of Dubai Women’s Business Council *“UAE Women in Business: An Overview of the past, present and future,”* 2006

⁷ Ibid

⁸ PricewaterhouseCoopers uses a study by Al Mishkat Centre for Research and Training, Egypt, *“Higher Education In Arab Countries; Human Development And Labour Market Requirements”* by Dr Nader Fergany, 2005

the average in the Arab World of over 50 percent. With only 2.1 percent of females dropping out of educational institutions during 2006-2007, women are attaining the necessary education to enter and excel in the job market. According to a survey by Tanmia, the UAE's National Human Resources and Development Authority, women at the UAE University have enrolled in a variety of specializations including the faculties of humanities and social sciences, education, sciences, medical and health science, information technology, business and economics, as well as food systems.

In order to develop overall educational standards in the country, the government has allocated nearly 25 percent of the federal budget for 2007 to the education sector, which translates into 6.98 billion dirhams (US\$1.9 billion), a five-fold increase from the 1.7 billion dirhams in 1994. This figure does not include local government spending which also makes substantial contributions to private sector education.

V. Businesswomen and Entrepreneurs

"Women in the UAE enjoy equal opportunities, like men, for work and investment, financial and logistic facilities to conduct their own businesses and private projects in all fields. More than ten thousand business women in the country own and run their own businesses. The capital managed by women amounts to Dh12.5 billions (about US\$3.17 billion) invested in various fields, including trade, industry finance, real estate, tourism, fairs and exhibitions, construction and services." Minister of Social Affairs, Mariam Mohammed Khalfan Al Roumi at the UN General Assembly Debate, March 8 2007, New York

The government has encouraged women's participation in economic development amid a rapid growth in the number of businesswomen in the region. According to the Ministry of Economy, about half of the small-to-medium enterprise sector in the UAE is handled by women; further, 48 percent of women business-owners are also the sole owners of their firms.

The UAE Businesswomen Council, a nationwide network of business, professional and academic women, was set up in 2002, supported by the Federation of Chambers of Commerce and Industry. The Council has almost 12,000 members, growing at around two percent annually between 2002 and 2006, and running investments worth more than 25 billion dirhams (US\$6.81 billion) in various fields, including trade, industry, finance, real estate, tourism, fairs and exhibitions, construction and services.¹¹ In the Abu Dhabi Securities Market, for example, 43 percent of the investors are women, which reflect their ambition to be part of the UAE's vibrant economic activity.¹²

In order to focus on the role of women in development, the Council, with the support of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, organised the Women's Global Economic Forum in Abu Dhabi during November 2007. Close to 1,000 women participated in the forum from various diverse sectors including businesswomen and representatives of ministries, governmental departments, private sector, chambers of commerce and industry, business councils, as well as women's associations and national committees on women in the member countries of the Gulf Cooperation Council (GCC) and other Arab countries. A number of conferences and workshops are also held annually across the UAE on a range of gender related topics, energizing and reinforcing the promotion of women in all sectors.

The Abu Dhabi Businesswomen Group is implementing a number of major training initiatives in cooperation with trading and educational partners to provide valuable work experience for women and encourage female entrepreneurship. The Dubai Business Women Council is providing women entrepreneurs in the UAE with assistance for small and medium ventures – from compiling feasibility studies to consultancy in all areas, from setting up businesses to making financing and resources available.

Furthermore, a research project has recently been launched by the Ministry of Foreign Trade in May 2008 under the direction of HE Sheikha Lubna Al Qasimi, Minister of Foreign Trade, entitled: "The Emergence of UAE Women as an Economic Force." The publication will aim to illustrate and showcase the achievements of women in the UAE as a source of national pride and will include in-depth portraits of leading figures and female role models in different sectors.

VI. Women's Organizations

There are a number of organizations dedicated to representing the interests of women in the UAE.

General Women's Union

The constructive and vital role played by the General Women's Union (GWU), which was established in 1975 under the leadership of HH Sheikha Fatima bint Mubarak, wife of late President Sheikh Zayed bin Sultan Al-Nahyan, only a few years after the establishment of the UAE federation remains crucial to women's empowerment. The GWU has been a key player in the government's strategy to create a supportive environment for women. Established with the aim of bringing together all the women's societies in the country under one umbrella, HH Sheikha Fatima is a pioneer figure for women in the UAE and continues to lead the development process.

Since its formation, the government-funded GWU has brought to the fore many inter-related issues of concern for women, children and the family, and has been instrumental in introducing literacy programmes throughout the UAE. The GWU has a number of committees that provide vocational training, job placement services, and family mediation services and continues to play a major role in facilitating economic independence through the establishment of small businesses. Simultaneously, it has an active community calendar of social, cultural and sporting activities.

Amongst its many duties, the GWU is responsible for suggesting new laws and amendments to existing laws in order to benefit women. The GWU pursues policy research related to women's issues and makes recommendations to the relevant ministries and government departments based on their findings. The GWU was in fact instrumental in the realization of the new civil service law of 2001 extending maternity leave, as well as the law establishing the Supreme Council for Mother and Child in 2003 which is directly affiliated to the Office of the President. The GWU also played a key part in reviewing the country's draft social status law governing family relations.

In addition, the GWU plays a significant role in women's affairs at regional and international levels. It maintains particularly strong Arab and international links with women's organizations and is affiliated to the Arab Women's Federation, International Women's Federation and International Family Organisation.

The GWU has participated in all the UN-sponsored world conferences on women over the last few decades, culminating in Beijing in 1995, the largest conference in the history of the United Nations. Subsequently, the GWU focused on bringing about the necessary measures to activate CEDAW and to implement the recommendations of the Beijing Declaration.

⁹ Ministries of Education and Higher Education, UAE

¹⁰ Commission for Academic Accreditation, Ministry of Higher Education and Scientific Research

¹¹ United Arab Emirates 2008 Yearbook, Trident Press, London, 2008

¹² Abu Dhabi Businesswomen Council Directory (2005)

In this context, the GWU was intimately involved in the National Strategy for the Advancement of Women, a joint initiative with the UNDP, the United Nations Development Fund for Women, a number of local government agencies and NGOs. The strategy aimed to activate the role of women and their positive participation in education, economy, information, social work, health, legislature and environment, and political and executive fields.

The GWU has also been instrumental in assisting women to set up small businesses. In 2007, for example, it launched a programme funded by “Women in Technology” in the United States, that offers training to aspiring businesswomen.

Family Development Foundation

HH Sheikha Fatima is also Chairperson of the Family Development Foundation, established in 2006, which acts in cooperation with local and federal entities and specialized NGOs to:

- Promote the holistic development of families, women and children
- Develop means and mechanisms to more effectively integrate public work and social welfare
- Coordinate with relevant domestic and international organizations and experts to exchange information and expertise

The Family Development Foundation operates through an extensive network of branches to achieve its goals.

Dubai Women Establishment (DWE)

Other organizations have also been active in promoting gender equality in the UAE and within the GCC States, an example being the recently launched Dubai Women Establishment which was initiated in November 2006 under the presidency of HH Sheikha Manal bint Mohammed bin Rashid Al Maktoum. The

mission statement of the DWE encapsulates its goals and objectives, which is *“To contribute to the policy making of economic, human and social development that aims at creating opportunities to engage UAE women in the country’s development process.”*

Amongst several initiatives since its launch, the DWE has notably launched a “UAE Women Leadership Programme” to formulate a custom-made program for training and developing potential Emirati women leaders. In recognition that accurate data is extremely important for measuring the development and growth of women in society and quantifying the impact of governmental policies, the DWE has also teamed up with the Dubai Statistics Center in a joint agreement to initiate gender-centric data collation and surveys.

In another move, the Dubai Women’s Establishment announced a five-year strategic plan in February 2008 to enhance women’s contribution to the economy. Part of the strategy includes lobbying for new legislations to support UAE women in all fields. The Dubai Women Establishment is run by an all women board with wide-ranging experience in the government and private sector.

VII. Protecting Women

In addition to promoting their participation in the public and private sector, the government’s holistic approach to women’s issues has also resulted in new measures to assist women who are victims of domestic violence, family neglect or abuse. Since September 2007, the Dubai Shelter for Women and Children has been providing support and psychological care to such victims from all nationalities and backgrounds including victims of domestic violence, abuse or crimes such as human trafficking. Other organisations offering similar social service are the Social Support Center affiliated to Abu Dhabi Police and Human Rights Care Department managed by Dubai Police.

The government also supported the establishment of a new shelter for victims of human trafficking in Abu Dhabi in January 2008, a collaborative effort between the Red Crescent Authority and the UAE National Committee to Combat Human Trafficking. These shelters will act as a prototype for other shelters across the country. Both the Dubai and Abu Dhabi shelters are headed and managed by UAE women with several years of experience in both the government and private sector.

Next Steps

Having made significant progress, the UAE does not intend to stagnate with regards to its women’s empowerment policies but rather to continue and develop along the strategies outlined in this report. In partnership with the private sector, which is being encouraged to promote women, based on merit, into front-line organizational positions, the UAE intends to establish a new benchmark for gender empowerment in the region.

Although no formal quota system exists in the UAE in either the government or public sector, the UAE leadership believes that positive discrimination towards women and active encouragement for their entry into previously male dominated fields is an essential first step towards an equal society. In order to prove themselves in their chosen careers, women must first be given the platform to achieve.

المعنية. ففي السياق نفسه، أدى الاتحاد النسائي العام دوراً فاعلاً في إنجاز مشروع الخدمة الوطنية الجديد لعام 2001، حيث مدد إجازة الوضع وقانون تأسيس المجلس الأعلى للأمومة والطفولة عام 2003. وكان الاتحاد النسائي ذو تأثير فعّال أيضاً في مراجعة مسودة قانون الأحوال الشخصية المنظم للعلاقات الأسرية.

بالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاتحاد النسائي العام دوراً مؤثراً في شؤون المرأة على المستويين الإقليمي والدولي. ويحافظ على روابط قوية مع المنظمات النسائية عربياً ودولياً، فهو عضو في الاتحاد العربي للمرأة والاتحاد الدولي للمرأة ومنظمة الأسرة الدولية. وشارك الاتحاد النسائي العام في جميع المؤتمرات النسائية العالمية التي رعتها الأمم المتحدة طوال العقود الماضية. وبلغت ذروتها في بكين عام 1995، وهو أكبر مؤتمر في تاريخ الأمم المتحدة. ومن ثمّ، ركّز الاتحاد النسائي العام جهوده على المعايير الضرورية على المستوى الوطني لتفعيل اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، ولتفعيل التوصيات الصادرة عن إعلان بكين.

وفي هذا السياق، يساهم الاتحاد النسائي العام بشكل كبير في الإستراتيجية الوطنية للارتقاء بالمرأة، وهي مبادرة مشتركة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة، وعدد من الهيئات الحكومية المحلية والمنظمات غير الحكومية. وكان الغرض من هذه الإستراتيجية في تفعيل دور المرأة ومشاركتها الإيجابية في التعليم والاقتصاد والمعلومات والعمل الاجتماعي والصحة والتشريع والبيئة والمجالات السياسية والتنفيذية. بالإضافة إلى رفع مستوى النقاش حول مشاركة المرأة إلى أفق جديد.

يؤدي الاتحاد النسائي العام أيضاً دوراً مؤثراً في مساعدة النساء على تأسيس المشروعات الصغيرة. ففي عام 2007 على سبيل المثال، أطلق الاتحاد برنامجاً ممول من قبل منظمة "نساء في التكنولوجيا" في الولايات المتحدة، حيث يوفر التدريب لسيدات الأعمال الطموحات.

مؤسسة التنمية الأسرية

ترأس صاحبة السمو الشيخة فاطمة بنت مبارك مؤسسة التنمية الأسرية التي تأسست سنة 2006 والتي تعمل في التعاون مع الهيئات المحلية والاتحادية. والمنظمات غير الحكومية المتخصصة. حيث تمارس مؤسسة تنمية الأسرة أعمالها من خلال شبكة مكثفة من الفروع التابعة لها من أجل تحقيق الأهداف التي تصبو إليها وأهمها:

- جميع الأمور التي تتعلق بالتنمية الشاملة وتعزيز الأسرة كلها. من أجل تحقيق أهداف تنمية الأسرة والمرأة والطفل.
- تطوير وسائل وآليات رعاية بالأسرة. ومن ثمّ، الجمع بين العمل العام والخدمة الاجتماعية.
- التنسيق مع الأطراف المعنية من أجل تبادل المعلومات والخبرات.

مؤسسة دبي للمرأة

هناك منظمات أخرى أدت دوراً إيجابياً في تعزيز دور المرأة في الدولة. وفي هذا السياق تعد مؤسسة دبي للمرأة، المشكّلة حديثاً، مثالاً حياً على ذلك. حيث بدأت أعمالها في نوفمبر 2006 برئاسة صاحبة السمو الشيخة منال بنت محمد بن راشد آل مكتوم. لقد أوضح بيان مهمّة مؤسسة دبي للمرأة الأهداف والغايات المرجوة، والتمثلة في "الإسهام في سياسة صنع التنمية الاقتصادية والإنسانية والاجتماعية بهدف خلق الفرص لإشراك المرأة الإماراتية في عملية تنمية وطنها".

أطلقت مؤسسة دبي للمرأة على نحو لافت للنظر عدة مبادرات طرحتها منذ تأسيسها. منها "برنامج قيادة المرأة الإماراتية"، بهدف وضع برنامج متخصص لتدريب القادة المستقبليين من النساء الإماراتيات وصقل مهاراتهن. وإدراكاً لأهمية خلق قاعدة بيانات

ما الخطوة التالية؟

لا تعترف الإمارات العربية المتحدة التوقف عند سياسات تمكين المرأة بعد النجاح الذي حققته حتى وقتنا الحاضر. بل تعمل على مواصلة العمل بالاستراتيجيات التي استعرضها هذا التقرير والعمل على تطويرها. بالمشاركة مع القطاع الخاص. الذي يلقي التشجيع لدعم المرأة وفقاً لجدارتها لتتبوأ المناصب التنظيمية القيادية. تُعد الإمارات العربية المتحدة لاتخاذ خطوة جديدة في عملية تمكين المرأة لتكون نموذجاً يُحتذى به من الدول الأخرى في المنطقة.

رغم عدم وجود نظام جديد الحصص للمرأة في الدولة. سواءً في القطاع الحكومي أو الخاص. إلا أن قادة الإمارات يؤمنون بأن التمييز الإيجابي تجاه المرأة، والتشجيع الفعّال لدخولهن المجالات التي كان يسيطر عليها الرجال سابقاً. هي خطوة أولية أساسية في الطريق إلى مجتمع متساو تستطيع النساء أن تثبت جدارتهن في المهن التي اخترتها.

لقياس تطور وارتقاء النساء في المجتمع وتحديد أثر السياسات الحكومية. تعاونت مؤسسة دبي للمرأة مع مركز إحصاء دبي وتعهدت ببدء جمع البيانات المتعلقة بوضع المرأة وإجراء مسوحات خاصة بهذا الشأن.

في خطوة أخرى، أطلقت مؤسسة دبي للمرأة خطة استراتيجية خمسية في فبراير 2008 لتعزيز دور المرأة في اقتصاد الدولة من خلال سن تشريعات جديدة من شأنها مساندة المرأة في جميع المجالات. و التركيز على البعد الاجتماعي وخاصة فيما يتعلق ببناء أجيال جديدة من المواطنين الإيجابيين الذي بإمكانهم العمل لتحقيق رفاهيتهم من جهة وتطوير الدولة من جهة أخرى. وجدير بالذكر أن مؤسسة دبي للمرأة تدار بواسطة مجلس يتألف بأكمله من النساء اللواتي يتمتعن بخبرة واسعة في الحكومة والقطاع الخاص.

7. حماية النساء

أثمر النهج الشمولي، الذي تتبعه الحكومة بخصوص قضايا المرأة، عن إجراءات جديدة لمساعدة النساء اللاتي يتعرضن للعنف المنزلي. وإهمال الأسرة. وغيرها من المشاكل الاجتماعية. فمنذ سبتمبر 2007، يقدم ملجأ دبي للنساء والأطفال الدعم والرعاية النفسية لضحايا من جميع الجنسيات والخلفيات العرقية. بما فيهم ضحايا العنف المنزلي والاعتداءات الجسدية أو ضحايا جرائم مثل الاتجار بالبشر. بالإضافة إلى وجود منظمات أخرى توفر خدمات اجتماعية ماثلة مثل مركز الدعم الاجتماعي بشرطة أبوظبي وإدارة رعاية حقوق الإنسان في شرطة دبي.

لقد اعتمدت الحكومة أيضاً إنشاء ملجأ جديد لضحايا الاتجار بالبشر في أبوظبي في يناير 2008، وهو جهد تعاوني بين جمعية الهلال الأحمر واللجنة الوطنية لمكافحة الاتجار بالبشر ليكون هذا الملاجئ بمثابة نموذج مبدئي للملاجئ الأخرى في أرجاء الدولة كافة. وتترأس ملاجئ دبي وأبوظبي نساء إماراتيات يتمتعن بخبرة سنوات طويلة في القطاع الحكومي والخاص على حد سواء.

1975 أن هناك 3.005 امرأة حصلت على الدرجة الجامعية الأولى أو ما يوازيها. لقد تساوت نسبة تعلم الطالبات مع الطلبة عام 2007: فما يقرب من نصف الطلبة المسجلين في أكثر من 1.250 مدرسة في أرجاء الإمارات كافة كُنَّ إناثاً. أما فيما يتعلق بالتعليم الجامعي فهناك ما يقرب من 75% من طلاب جامعة الإمارات إناث؛ بل بلغت نسبتهم ثلاثة من كل خمسة طلاب يتبعون نظام التعليم العالي العام. وفي المتوسط، بلغت نسبة الإناث 62% من طلاب التعليم العالي و70.4% من إجمالي خريجي الجامعات⁹.

من الجدير أنه من بين 278 طالباً مواطناً تخرج من الجامعات الأجنبية في العام الدراسي 2008/2007 بلغت نسبة الإناث 46%. وبلغت نسبتهم 48% من طلاب البكالوريوس و38.3% من طلاب الماجستير و55% من حاملي درجة الدكتوراه¹⁰. في عام 2005، قلت نسبة الأمية بين النساء إلى 2.4% مقارنة بـ 10% بين الرجال، ومتوسط 50% في العالم العربي. كما أن نسبة التسرب من التعليم لا تتجاوز 2.1% في العام الدراسي 2007/2006. فوفقاً لمسح أجرته هيئة "تنمية"، وهي هيئة تنمية وتوظيف الموارد البشرية الوطنية، فإن فتيات جامعة الإمارات غالباً ما يلتحقن بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية والتربية والعلوم والطب والعلوم الصحية وتقنية المعلومات والأعمال والاقتصاد بالإضافة إلى أنظمة الغذاء.

في سبيل تطوير معايير التعليم الكلي في الدولة، خصصت الحكومة قرابة 25% من الميزانية الاتحادية لعام 2007 لقطاع التعليم، أي ما يوازي 6.98 مليار درهم إماراتي (1.9 مليار دولار أمريكي). وهي زيادة خمسة أضعاف عما كانت عليه ميزانية التعليم عام 1994 التي كانت 1.7 مليار درهم إماراتي. هذه الأرقام لا تتضمن الإنفاق الحكومي المحلي بإسهاماته الكبيرة في قطاع التعليم الخاص.

5. سيدات الأعمال والمشاريع الصغيرة

"تتمتع النساء في الإمارات بفرص متكافئة مثل الرجال. في العمل والاستثمار، والتسهيلات المالية واللوجستية. لممارسة أعمالهن التجارية ومشاريعهن الخاصة في المجالات كافة. ويبلغ رأس مال سيدات الأعمال ما يوازي 12.5 مليار درهم (حوالي 3.17 مليار دولار أمريكي) تم استثمارها في مجالات متنوعة، بما فيها التجارة وتمويل الصناعات والعقارات والسياحة والمعارض والإنشاءات والخدمات".

وزيرة الشؤون الاجتماعية، مريم محمد خلفان الرومي، في مناقشة للجمعية العامة للأمم المتحدة، 8 مارس 2007، نيويورك

شجعت الحكومة مشاركة النساء في التنمية الاقتصادية وسط نمو سريع في أعداد سيدات الأعمال في المنطقة. فوفقاً لوزارة الاقتصاد، تدير النساء ما يقرب من نصف قطاع المشروعات الصغيرة والمتوسطة في الإمارات العربية المتحدة، وتمتلك 48% منهن شركاتهم امتلاكاً كاملاً.

تم تأسيس مجلس سيدات الأعمال الإماراتيات عام 2002، وهي شبكة من سيدات الأعمال والمهنيات والأكاديميات من أرجاء الدولة كافة، ويدعمها اتحاد غرف التجارة والصناعة. بلغ عضوات المجلس 12 ألف عضو. وقد نما بنسبة تقرب من 2% سنوياً بين أعوام 2002 و2006، وترى استثمارات أعضائه على 25 مليار درهم إماراتي (6.81 مليار دولار أمريكي) في مجالات متنوعة، منها التجارة والصناعة والتمويل والعقارات والسياحة والمعارض والإنشاءات والخدمات¹¹. فعلى سبيل المثال، تبلغ نسبة النساء في سوق أبوظبي للأوراق المالية 43% من بين جميع المستثمرين. الأمر الذي يعكس التزامهن بأن يصبحن جزءاً من النشاط الاقتصادي¹².

6. الجمعيات النسائية

هناك عدد من المؤسسات المختصة التي تمثل مصلحة المرأة في الإمارات من أهمها:

الاتحاد النسائي العام

إن الدور البيّن والحيوّي الذي يؤديه الاتحاد النسائي العام، الذي أسس عام 1975 بقيادة سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك، قرينة الرئيس الراحل المغفور له الشيخ زايد بن آل نهيان - بعد تأسيس الاتحاد بسنوات قليلة - كان ولا يزال حاسماً في تمكين المرأة والارتقاء بها. فلقد ظل الاتحاد النسائي العام لاعباً أساسياً في إستراتيجية الحكومة الهادفة إلى خلق بيئة داعمة ومُكنة للمرأة في المجتمع. فهو اتحاد تم تأسيسه بهدف الجمع بين جمعيات المرأة في الدولة كافة تحت مظلة واحدة.

ومنذ تأسيس الاتحاد النسائي العام الممول حكومياً، اهتم بكثير من القضايا التي تشغل المرأة والطفل والأسرة. وأدى دوراً فاعلاً في نشر برامج تعليم القراءة والكتابة في أرجاء الدولة كافة. يعمل المجلس على توفير عدداً من الجمعيات التي تقدّم التدريب المهنيّ وخدمات الالتحاق بالوظائف، وخدمات التوسّط بين الأسر لإصلاح ذات البين. كما يعمل ويواصل المجلس على تادية دور بالغ الأهمية في تسهيل الاستقلال المادي للمرأة عن طريق تأسيس المشاريع التجارية الصغيرة. كما لدى الاتحاد برنامج من الأنشطة الاجتماعية والثقافية والرياضية. علماً أن الاتحاد النسائي العام هو هيئة مستقلة بذاتها، ولها ميزانية خاصة، وتمارس عملها من خلال اللجان المتنوعة التي تُنفذ الأنشطة التابعة لها.

من بين واجباته الكثيرة، يتحمل الاتحاد النسائي العام مسؤولية تقديم قوانين جديدة أو اقتراح تعديلات على القوانين القائمة. ويشرف على الأبحاث التي تتعلق بالمرأة ويقدم توصيات إلى الوزارات والهيئات الحكومية

لأجل التركيز على دور المرأة في التنمية. نظّم المجلس، بدعم من غرفة تجارة وصناعة أبوظبي، منتدى الاقتصاد العالمي للسيدات في أبوظبي، في نوفمبر 2007، من حوالي 1000 مشاركة في المنتدى. كانت هناك سيدات أعمال، وممثلات للوزارات والهيئات الحكومية والقطاع الخاص، وغرف التجارة والصناعة، ومجالس الأعمال. بالإضافة إلى الجمعيات النسائية واللجان الوطنية الخاصة بالمرأة في دول مجلس التعاون الخليجي والدول العربية الأخرى.

تُشرف مجموعة سيدات أعمال أبوظبي على تفعيل عدد من مبادرات التدريب الكبرى بالتعاون مع شركاء التجارة والتعليم، وذلك من أجل توفير تجربة عمل ذات قيمة للنساء وتشجيعهن على إطلاق المشروعات الصغيرة. كما يقدم مجلس سيدات أعمال أبوظبي المساعدة للإماراتيات في المشاريع التجارية الصغيرة والمتوسطة - ابتداءً من دراسات الجدوى وانتهاءً بتقديم المشورة في جميع النواحي، ومن تأسيس الأعمال إلى تمويل المشروعات.

لقد أطلقت وزارة التجارة الخارجية نشرة في مايو 2008 بتوجيه من سمو الشيخة لبنى القاسمي، وزيرة التجارة الخارجية، تحت عنوان: "بزوغ النساء الإماراتيات كقوة اقتصادية". وتهدف هذه النشرة إلى إبراز وعرض إنجازات المرأة الإماراتية، بما في ذلك عرض مفصل لمسيرة الشخصيات البارزة ونماذج دور المرأة في القطاعات الإماراتية المختلفة.

9 وزارتي التعليم والتعليم العالي بدولة الإمارات العربية المتحدة

10 هيئة الاعتماد الأكاديمي بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي

11 الإمارات العربية المتحدة لعام 2008: الكتاب السنوي، دار تريتون برس، لندن 2008

12 دليل مجلس سيدات أعمال أبوظبي (2005)

3. النساء في القوى العاملة

”يقدر المجتمع العمل كركن أساسي من أركان تقدمه ويعمل على توفيره للمواطنين وتأهيلهم له ويهيئ الظروف الملائمة لذلك“.

المادة 20 من دستور الإمارات العربية المتحدة

”كل مواطن حر في اختيار عمله أو مهنته أو حرفته في حدود القانون“

المادة 34 من دستور الإمارات العربية المتحدة

لقد ساهم فتح الدستور للباب أمام الحصول على فرص العمل في تمكين المرأة الإماراتية من المشاركة في نهضة مجتمعها جنباً إلى جنب الرجل. و تضاغت إسهامات المرأة في دعم الاقتصاد بدرجة كبيرة من 9.6% عام 1986 إلى 33.4% عام 2007. بنمو يمثل نسبة 3.5% سنوياً⁴. وتمثل النساء حالياً نسبة تبلغ 59% من قوة العمل الوطنية الإماراتية في مجالات متنوعة تتراوح بين الهندسة والعلم والرعاية الصحية ووسائل الإعلام وتقنيات الكمبيوتر والقانون والتجارة والتدريس الجامعي والحكومة وصناعة النفط⁵. هذا التطور الإيجابي لم تكن ناجماً عن التحاق النساء بالتعليم بأعداد كبيرة فقط. بل أيضاً بسبب انفتاح المجتمع تجاه توظيف المرأة. والإدراك المتزايد بأن العمل لم يعد مصدراً للدخل وحسب. بل إنه يساهم أيضاً جزئياً في تحقيق الذات واكتساب مهارات حياتية جديدة. لا شك أيضاً أن النماذج النسوية التي تحث على تعلمها قد تضاغت عددها تضاغفاً سريعاً في الإمارات العربية المتحدة. الأمر الذي شجع المرأة على تجاوز مجالات العمل التقليدية المنوطة بها.

وفقاً للأرقام التي أعلنها مجلس سيدات الأعمال الإماراتيات لعام 2005، تبلغ نسبة النساء العاملات في القطاع العام 40% و 18% في القطاع الخاص. و 29% كممثلات لمؤسسات متنوعة. و 7.6% أعمال حرة. وتشارك 7.3% في مشاريع مشتركة. ويعمل 6% كوسيطات في عالم الأعمال. لقد أصبح من الشائع بصورة متزايدة تأسيس النساء للأعمال التجارية. ووفقاً لأرقام عام 2006 أصبح بدولة الإمارات العربية المتحدة لأكبر عدد من سيدات الأعمال في المنطقة⁶.

يهيمن الوجود النسائي على بعض مجالات الوظائف التقليدية في الجماعات المواطنة و الغير مواطنة. فعلى سبيل المثال، تبلغ نسبة النساء 100% من معلمي مدارس رياض الأطفال. و 55% من معلمي المدارس الابتدائية. و 65% من معلمي المدارس المتوسطة والثانوية. وتشكل النساء الإماراتيات 40% من عدد العاملين في مجال التعليم وعلى الأقل 35% من العاملين في قطاع الصحة و 20% من العاملين في الشؤون الاجتماعية⁷. وسواء من بين المواطنات أو المغتربات، فهناك امرأة من بين كل ثلاثة أطباء وصيادلة وفنيين ومدراء. إضافة إلى شغلهن لنسبة تبلغ 80% من موظفي التمريض. وتماشياً مع هذا الاتجاه، لا تزال كلية الطب والعلوم الصحية في جامعة الإمارات تجتذب النساء أكثر من الرجال.

وقد ازداد عدد النساء العاملات في مجال الإعلام بشكل كبير منذ أن وفرت المؤسسات الاتحادية مثل جامعة زايد وكليات التقنية العليا دورات دراسية متخصصة في مجال الاتصال وذلك في محاولة منها لإعداد المزيد من النساء للعمل المهني المتخصص في مجال صناعة الاتصال والإعلام

تهتم النساء أيضاً بالقضايا البيئية. وترأس المرأة الإماراتية منظمات من المنظمات الإماراتية غير الحكومية العاملة في مجالات البيئة. هذا الإطار فتح في جامعة الإمارات المجال أمام الحصول على درجة الماجستير في العلوم البيئية. وكانت باكورة الخريجين من النساء، الأمر الذي يوفر مصدراً مستقبلياً مهماً من المهنيين الإماراتيين المهتمين بإستراتيجية التنمية المستدامة التي تتبعها الدولة.

تولت المرأة زمام القيادة في وظائف غير تقليدية وقطاعات يهيمن الرجال عليها عادة. فأول إماراتية قائدة للطائرة في الهيئة العامة للطيران المدني، وأول قاضية في تاريخ الإمارات. يعدان نموذجين للدور الذي تؤديه المرأة في الدولة وتبعه في تحقيق طموحاتها المهنية الأخرى. ولقد أدخلت تعديلات حديثة على قانون السلطة القضائية لتشمل حقوق تكافؤ الفرص للمرأة. وتتطلع الحكومة إلى دعم إحراز مزيد من التقدم لتعزيز إمكانية شغل المرأة لهذا المنصب الرفيع.

النساء الآن عضوات نشطات في المؤسسة العسكرية، حيث أقدمت الإمارات العربية المتحدة على تأسيس أول كلية عسكرية للبنات في منطقة الخليج، وهي الدولة الخليجية المتفردة بالسماح للمرأة بالانضمام إلى القوات المسلحة والشرطة. لقد أجز هذا التقدم الكبير أثناء حرب الخليج الثانية عندما عبرت النساء عن رغبتهن في تلقي التدريب العسكري الأساسي حتى يكن مستعدات للدفاع عن وطنهن. وتعمل النساء اليوم جنباً إلى جنب مع الرجال في مناصب الجيش كافة. باستثناء تلك المناصب المتعلقة بمعارك الخطوط الأمامية. وتخرجت الدفعة الأولى من النساء عام 1992 من كلية خولة بنت الأزور للتدريب، مشكلات أساس تكوين فيالق النساء الخاصة التي تتضمن الآن مئات من

العضوات. تؤدي النساء مهام متعددة تتنوع ابتداءً من البحث الجنائي ووصولاً إلى الرقابة الجمركية.

في مجال الفنون والثقافة. بدأت النساء أيضاً تحقيق إنجازات سريعة ومُبهره في مجالات كالـفنون التشكيلية والسينما والتصميم والأدب ووسائل الإعلام و الكثير من غيرها. وتشغل النساء عضوية الهيئات المجالس الثقافية. منظمات لإستراتيجية الحكومة في مجالات الثقافة والفنون والموسيقى. ويعملن بنشاط في دعم التطور الثقافي الإماراتي. وهناك اعتراف بجهودهن في هذا المضمار.

4. التعليم

يمثل التعليم القوة المحركة لتطور المرأة الإماراتية. حيث تفوقت فيه محلياً ودولياً أيضاً. في إطار برامج الابتعاث التي تبناها الحكومة الإماراتية منذ قيام الاتحاد.

الحقيقة أن النساء يتفوقن على الرجال في جميع المستويات التعليمية في دولة الإمارات. وفقاً لتقرير صادر عن مؤسسة ”برايس ووتر هاوس كوبرز“ فإن نسبة الإماراتيات بلغت 77% من طلبة الجامعة. و بذات تكون الإمارات قد ”سجلت أعلى نسبة للنساء في التعليم العالي في العالم بأسره“⁸. تعتبر الأمم المتحدة الإمارات من بين أكثر الدول النامية تعليماً للمرأة.

ولقد ارتفعت نسبة التحاق الفتيات بالتعليم الابتدائي بصورة كبيرة. وذلك بعد بدايات متواضعة كانت فرص التعليم فيها قليلة. ففي العام الدراسي 1972-1973. كانت هناك 19 ألف فتاة فقط مسجلة في المدارس. وفي المقابل، ذكر الإحصاء الرسمي للسكان لعام

4 عرض تقديمي من تقديم رجا الفوق رئيسة مجلس سيدات أعمال دبي ”نساء الإمارات في الأعمال: حجة عن الماضي والحاضر والمستقبل“ 2006

5 الإمارات العربية المتحدة لعام 2008: الكتاب السنوي، دار تريبنت برس، لندن 2008

6 عرض تقديمي من تقديم رجا الفوق رئيسة مجلس سيدات أعمال دبي ”نساء الإمارات في الأعمال: حجة عن الماضي والحاضر والمستقبل“ 2006

7 نفس المصدر السابق

8 استخدم برينس ووتر هاوس كوبر دراسة أعدها مركز مشكاة للدراسات والتدريب بمصر تحت عنوان ”التعليم العالي في البلدان العربية: متطلبات سوق العمل والتنمية البشرية“ من

إعداد الدكتور نادر فرجاني في عام 2005.

الحضانة إلى أمها أو إحدى قريباتها من الدرجة الأولى. حتى يصل الطفل إلى سن معين تقرر محكمة الأسرة حينها مستقبل حضانة الطفل. وطبقاً للقانون الاتحادي رقم 6 لعام 2001، يحق للمرأة المطلقة أو الأرملة أو التي تعول يتامى الحصول على الإعانة الاجتماعية.

تدعيماً لدور المرأة وفقاً للمعايير الدولية انضمت دولة الإمارات لعدد من الاتفاقيات الدولية الخاصة بالنساء والأطفال. وتتضمن "اتفاقية إنهاء جميع أشكال التمييز ضد المرأة" (CEDAW)، وهي اتفاقية تشكل معياراً متقدماً للمستويات العليا من عدم التمييز. بالإضافة إلى اتفاقية حقوق الطفل التابع للأمم المتحدة و اتفاقية التمييز العنصري.

تواصل الحكومة خارج الإطار التشريعي بذل الجهود الضرورية لنشر المساواة بين الجنسين والعدالة في مؤسسات الحكومة كافة وتعزيزها. مع تركيز خاص على المدارس ووسائل الإعلام. وتواصل أيضاً عملها لإزالة الحواجز الاجتماعية والنفسية التي تقف حائلاً دون إشراك كامل للمرأة في القوى العاملة في القطاع الخاص و العام. ورغم ما تم تحقيقه من إنجازات. هناك وعي بأن عملنا قد بدأ لتوّه. وأن الإمارات العربية المتحدة ملتزمة بتحسين استراتيجياتها للمساواة بين الجنسين.

2. المشاركة السياسية

"الوظائف العامة مفتوح لجميع المواطنين. على أساس المساواة بينهم في الظروف. و وفقاً لأحكام القانون. والوظائف العامة خدمة وطنية تناط بالقائمين بها. ويستهدف الموظف العام في أداء واجبات وظيفته المصلحة العامة وحدها".

المادة 35 من دستور الإمارات العربية المتحدة

"لم تعد إمكانية انضمام المرأة للمجلس الوطني الاتحادي. وتولي مناصب وزارية. مجرد حلم بعيد

المنال. بل أصبح حقيقة واقعة"

الشيخة فاطمة بنت مبارك، 30 نوفمبر 2002

"مكان بلا نساء. مكان بلا روح"

الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، 18 ديسمبر 2006

تنظر الحكومة إلى تمكين المرأة باعتباره أمراً حاسماً في تحسين مستوى المشاركة السياسية في الدولة. فيتعين أن تكون المرأة في طليعة قيادة التغيير في المنطقة. ولا شك أن السياسات ذات الصلة بالمساواة بين الجنسين تكون أكثر مغزى عندما تكون المرأة قد أسهمت في العملية التشريعية. ولقد كان للإمارات سبق في المنطقة. فيما يتعلق بتمكين المرأة سياسياً خلال الأعوام القليلة الماضية. وبدأت النساء في الظهور بشكل أكبر على الساحة السياسية.

المثال جيد لنجاح الدولة في عملية التحديث هذه. يتمثل في الدور الرائع الذي أدته المرأة الإماراتية في انتخابات المجلس الوطني الاتحادي التاريخية في ديسمبر 2006. وهو مؤشر مهم يُبين كيف حققت الإمارات تقدماً كبيراً في مدة قصيرة من الزمن. لقد أثبتت المرأة الإماراتية خلال العملية الانتخابية قدرتها على الانتقال إلى الساحة السياسية و منافسة الرجال على قدم المساواة. لقد استطاعت المرأة خلال العملية الانتخابية إجراء حملات مؤثرة في أرجاء الدولة وتناول عددًا متنوعاً من القضايا. ابتداءً من الصحة والخدمة الاجتماعية. ومروراً بالتعليم والاقتصاد ومشكلات التركيبة السكانية والتوظيف والنقل. ووصولاً إلى إسكان المواطنين. وغيرها من القضايا الأساسية.

جدير بالملاحظات أن الذي مثلت النساء نسبة 17.7% من الهيئة الانتخابية. فإن عدد من خاض الانتخابات منهن بلغ 63 مرشحة من بين 452 مرشحاً و شكل ذلك مشاركة كبيرة للغاية في أرجاء الدولة كافة. و كشف التفاعل النسائي قبيل الانتخابات عن رغبة العديد منهن في المشاركة أيضاً. لأنهن سيتمكن من خلال دورهن هذا. من تمهيد الطريق أمام المشاركة السياسية للإماراتيات مستقبلاً.

استطاعت د. أمل القبيسي أن تكون أول امرأة في تاريخ الإمارات العربية المتحدة تفوز بمقعد في المجلس الوطني الاتحادي. حيث تم انتخابها من قبل الهيئة الانتخابية لإمارة أبوظبي. لضمان تمثيل عادل للمرأة في المجلس عينت الحكومة ثماني مرشحات أخريات من الإمارات الست الباقية لعضوية المجلس الوطني الاتحادي. المكون من 40 عضواً. وبالتالي بلغت نسبة النساء 22.5% في المجلس - وهي نسبة أعلى بكثير من معدل نسبتهن في الدول العربية. البالغ 9.3% وأعلى من المتوسط العالمي البالغ 17%. مما لا شك فيه أن هذا التحرك الإيجابي من الحكومة. لضمان المشاركة السياسية للنساء في المجلس الوطني. قد أثمر في تمكين الإماراتيات من إثبات أنفسهن على الساحة الوطنية العامة.

في الوقت الحاضر. تُسهم عضوات البرلمان الإماراتي بنشاط في اجتماعات المجلس. ولا شك أن النساء سيحققن نجاحاً انتخابياً أكبر في الانتخابات القادمة. يدعمهن ما حققته من إنجازات على الساحة العامة وما اكتسبته من خبرة مهنية. ومن هنا تأتي رغبة الحكومة ودعمها للعب المرأة دوراً قوياً في تطور الدولة وتقدمها. ورغم أن هذه الانتخابات كانت خطوة أولى تمهد لمشاركة أكبر. إلا أنها كانت مكسباً مباشراً للنساء. كما قالت إحدى عضوات البرلمان:

"اضطرت النساء في دول أخرى للقتال للحصول على حقوقهن السياسية. بينما تم منح الإماراتيات هذه الحقوق. ولذلك دعونا لا ننظر إلى هذه الحقوق كتحصيل حاصل أو كأمر مسلم به. يتعين علينا أن نتذكر أن كل حق تترتب عليه مسؤوليات وأننا سنعمل بجد لنرتقي إلى طموحات قادتنا ومجتمعنا".³ **العوضي، يونيو 2007**

بجانب التعديل الذي جرى على وضع المرأة في المجلس الوطني الاتحادي تعزيز مشاركة المرأة في اتخاذ القرار على أعلى مستوى من خلال التعديل الوزاري الذي أجراه نائب رئيس الدولة، ورئيس مجلس الوزراء وحاكم دبي

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم في فبراير 2008. بزيادة عدد الوزارات إلى أربعة.

الحكومة: حقائق سريعة 2008

الوزارات في الحكومة

- وزيرة التجارة الخارجية: الشيخة لبنى القاسمي
- وزيرة الشؤون الاجتماعية: مريم محمد خلفان الرومي
- وزيرة الدولة: د. ميثاء سالم الشامسي
- وزيرة الدولة: ريم إبراهيم الهاشمي

عضوات المجلس الوطني الاتحادي

- د. أمل القبيسي
- د. فاطمة المزروعى
- ميساء غدير
- فاطمة المري
- لجلاء العوضي
- د. عائشة الرومي
- علياء السويدي
- د. نضال الطنجي
- روية السماحي

النساء في السلطة القضائية

- خلود أحمد جوعان الظاهري

تبلغ نسبة النساء في السلك الدبلوماسي والمناصب الحكومية العليا 30% من موظفي الخدمة المدنية في الإمارات العربية المتحدة. بما فيها البعثات الدبلوماسية بالخارج. ويشغلن نسبة تبلغ 66% من إجمالي الوظائف في القطاع الحكومي.

المرأة الإماراتية: ملخص

كانت المرأة الإماراتية دائماً العمود الفقري للحياة الأسرية والبنية الاجتماعية في الدولة. ولا تزال تؤدي دوراً مهماً في الحفاظ على التراث الإسلامي والثقافة الوطنية للدولة. واليوم، مع تطور المجتمع الإماراتي وتقدم عملية التحديث الديناميكية طوال الأعوام الستة والثلاثين الماضية، تبني الحكومة رؤيتها الإستراتيجية بالنسبة للمرأة على إمدادها بالأدوات الضرورية التي تمكنها من التميز المهني، وتنشيط دورها وتفعيله في الخدمة العامة جنباً إلى جنب مع القطاع الخاص، وضمان بقاء مسارات العمل كافة مفتوحة أمام مشاركتها إذا رغبت في ذلك. تعي الإمارات العربية المتحدة حقيقة أن من الضروري لمصلحة الوطن تمكين المرأة من المساهمة في عملية التطور وفقاً لقدراتها وأولوياتها.

ولقد أدى التزام المرأة الإماراتية وحماسها طوال الثلاثة عقود ونصف الماضية للاستفادة بقدر الإمكان من الفرص المتاحة، لتدعيم وتشجيع سياسات الحكومة وإستراتيجياتها للمساواة بين الجنسين، ونتيجة لذلك، تفوقت بعض النسوة الإماراتيات وأصبحن رائدات في مجالات عملهن. ومع تواصل عملية التطور، لم يتوقف التغيير عند المرأة الإماراتية عبر الجيلين الأخيرين فحسب، بل إن النساء الإماراتيات قد أترن أيضاً في مجتمعهن بطرق متعددة وإيجابية. الأمر الذي مكّنه من بناء جسر بين القديم والجديد، دون التضحية بالتراث والثقافة التي حُددت الهوية الوطنية لمجتمعهن.

ولقد أشاد التقرير الخاص ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي لعام 2007، حول الأهداف الإنمائية للألفية، بالنتيجة الإيجابية للسياسات الإماراتية الساعية لتحقيق أهداف محددة في عدد من المجالات، بما فيها تمكين المرأة، كما أولى التقرير اهتماماً خاصاً بعدم تمييز التشريعات الإماراتية بين المواطنين على أساس الجنس فيما يتعلق بالتعليم والتوظيف والخدمات المقدمة. تظهر المؤشرات

التعليمية في التقرير أن إنجازات المرأة في التعليم قد وصلت إلى مستوياتها المستهدفة، بل تجاوزت الرجال في بعض الحالات. نتيجةً لرغبة المرأة القوية في أن تصبح مستقلة مادياً وناجحة مهنيًا. كما يوضح التقرير أنه بالإضافة إلى النمو الاقتصادي، حققت الإمارات العربية المتحدة تقدماً في المجال الاجتماعي أيضاً. ووفقاً لمؤشر التنمية المتعلق بالجنسين في تقرير التنمية البشرية لعام 2007/2008، الخاص ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، احتلت الإمارات المرتبة 43 بين 177 دولة والمرتبة 29 عالمياً في "مقياس تمكين المرأة"، وهي المرتبة الأولى على المستوى العربي¹.

وإذا كان التعليم يُمثل حجر الزاوية في نجاح أي مجتمع، فإن المرأة الإماراتية حققت تقدماً مبهراً في التعليم، إذ تشكل النساء نسبة 70% من خريجي الجامعات². تشارك النساء بنشاط على الساحة السياسية من خلال تمثيلهن في المجلس الوطني الاتحادي ومشاركتهن في صياغة وتشكيل السياسة العامة. عبر دورهن الفاعل كوزيرات في مجلس الوزراء، ومن خلال حضورهن في مختلف الوزارات الاتحادية وهيئات الحكومة المحلية.

إن الفضل في تميز المرأة الإماراتية وإنجازاتها يعود إلى السياسات الواعية التي انتهجتها قادة الدولة، وهو تميز أصبح القاعدة الثابتة وليس الاستثناء. ورغم أن المرأة الإماراتية حققت نجاحاً كبيراً في عدد من المجالات، لازالت الحكومة تنظر إلى قضايا المرأة باعتبارها كجزء أكبر من "مشروعاً متواصلاً" بالغ الضخامة، وهي مصممة على مواصلة دعمها للمرأة حتى تحقق مزيداً من الرفعة.

1. الحماية الدستورية والقانونية

"المساواة، و العدالة الاجتماعية، و توفير الأمن و الطمأنينة، و تكافؤ الفرص لجميع المواطنين، من

دعامات المجتمع، و التعاضد و التراحم صلة و ثقى بينهم".

المادة 14 من دستور الإمارات العربية المتحدة

"جميع الأفراد لدى القانون سواء، ولا تمييز بين مواطني الاتحاد بسبب الأصل أو الموطن أو العقيدة الدينية أو المركز الاجتماعي".

المادة 25 من دستور الإمارات العربية المتحدة

"يشمل المجتمع برعايته الطفولة والأمومة ويحمي القصر وغيرهم من الأشخاص العاجزين عن رعاية أنفسهم لسبب من الأسباب كالمرض أو العجز أو الشيخوخة أو البطالة الإجبارية ويتولى مساعدتهم وتأهيلهم لصالحهم وصالح المجتمع".

المادة 16 من دستور الإمارات العربية المتحدة

لا تأتي سياسية الحكومة من فراغ، بل إن الإيمان بحق المرأة في تبوء مكانتها في المجتمع، وأن تصبح شريكة فاعلة في عملية التطور، هو إيمان نابع من دستور الدولة ذاتها، الذي كفل مبادئ العدالة الاجتماعية الشاملة وفقاً للتعاليم الإسلامية. تعود هذه الرؤية في أصلها إلى عهد تأسيس الاتحاد وصياغة دستور الإمارات العربية المتحدة، وهو تراث الأب المؤسس الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، الذي سبق وأن قال ببساطة وحسم "يحق للمرأة أن تعمل في أي مكان شاءت". وكان الشيخ زايد مؤمناً بإمكانية عمل المرأة وإسهامها في المجتمع، بل إن هذا الأمر من صميم حقوقها وليس محاباة لها: "يحق للمرأة أن تشغل المناصب العليا مثل الرجل، وفقاً لقدراتها ومؤهلاتها".

تؤكد النصوص الدستورية السابقة أن المرأة تتمتع بنفس الوضع القانوني الذي يتمتع به الرجل، وتشغل المناصب التي يشغلها، وتحصل على التعليم، والرعاية الصحية، والخدمة الاجتماعية، وحقوق ممارسة المهنة المختلفة ذاتها، وتتمتع بالحقوق نفسها في الوصول إلى

هيئات التوظيف ومنشآت الصحة والرعاية الأسرية. علاوة على أن حقها في الميراث مكفول ومُصان وفقاً للمبادئ الإسلامية التي ارتكز عليها الدستور.

أنت التشريعات المعمول بها في الدولة لتفعيل الضمانات التي كفلها الدستور، فعلى سبيل المثال، ينص قانون العمل الاتحادي الإماراتي رقم (8) لعام 1980، على عدم التمييز بين الرجل والمرأة في الأجر. كما ورد في المادة 32 "يتعين إعطاء المرأة نفس الأجر المعطى للرجل إذا كانت تؤدي العمل ذاته".

كما يسمح قانون الخدمة المدنية (المادة 55 و56) أيضاً بإجازة طويلة للمرأة لرعاية الطفل. وفي عام 2005 تم تعديل أحكام هذا القانون المنظمة للمتخصصات المالية الخاص بالأطفال والإسكان. لقد راعى القانون توفر الأمن الوظيفي للمرأة حيث يحظر على أصحاب العمل في الدولة طرد المرأة العاملة أو تهديدها بالطرد بسبب الحمل أو الولادة أو حضانه أطفالها. في العام 1999 قام المجلس الوطني الاتحادي بتعديل المادة (55) من قانون الخدمة المدنية وذلك بمنح المرأة إجازة الوضع في القطاع العام بين شهرين وستة أشهر، ويحق للمرأة أن تتقاضى أجرها كاملاً في الشهرين الأولين، ثم نصف راتبها في الشهر الثالث والرابع، ثم يُحجب راتبها خلال الشهرين الأخيرين. كما نص القانون على أن المرأة تأخذ ساعة مدفوعة الأجر كراحة من العمل لإرضاع وليدها يومياً وطوال 18 شهراً.

تم التصديق على قانون الأحوال الشخصية من قبل مجلس الوزراء باستصدار قوانين جديدة تعالج قضايا تتعلق بحماية المرأة، إذ تشمل: التوجيه الأسري، الزواج، الطلاق، الحقوق الزوجية و التعويض على كافة المجالات الأساسية. هذا القانون معلق على مراجعة المجلس الوطني الاتحادي قبل نشره من قبل رئيس الدولة.

للمرأة المطلقة الحق في حضانه أطفالها ونقل هذه

¹ تقرير التنمية البشرية لعام 2007/2008 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (http://hdrstats.undp.org/countries/data_sheets/cty_ds_ARE.html)

² مكتب التعليم العالي والسياسات والتخطيط بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي

مقدمة

تعد الإمارات العربية المتحدة مثالاً لقصة تطور سريع وناجح في المنطقة بأسرها. سواء من ناحية البنية التحتية للدولة وبتطور شعبها. ولعل هذا التطوير يتجسد على أفضل وجه في نمو الاقتصاد وبروزها كمشاركة ومساهمة في بناء نهضة أمتها. تقف المرأة الإماراتية التي تمثل 49.3% من إجمالي السكان وفق إحصاء عام 2005 في طليعة القوى العاملة في الدولة. سواء في القطاع الحكومي أم في القطاع الخاص حيث ينمو دورها باضطراد. لقد حققت المرأة الإماراتية تقدماً وازدهاراً بفضل التزام الحكومة بتمكينها وتحسين أحوالها. وبتواز مع نمو الدولة وتقدمها منذ تأسيس الاتحاد عام 1971. ويمكننا القول إنه بعد بداية تقليدية متواضعة. أضحت المرأة الإماراتية اليوم تمثل جزءاً حيويًا من القوى العاملة في الدولة وتساهم بفعالية في النمو الاقتصادي والإماراتي.

كيفية دفع هذا التطور إلى الأمام. كما يهدف إلى تسليط الضوء على ما حقته المرأة الإماراتية من تقدم وإنجازات في مجالات التعليم والقوى العاملة والمشاريع الصغيرة بجانب تأثيرها في الساحة السياسية. هذا التقرير لا يمثل وسيلة عرض للمعلومات فقط. بل معياراً يُقاس على أساسه تقدم دولة الإمارات العربية المتحدة مستقبلاً.

تُبرهن المعلومات الواردة في هذا التقرير على أن الإمارات ما تزال تُقدم نموذجاً للمنطقة في الدعوة للتغيير والتنمية المنسجمة مع المصالح الوطنية. وباعتبارها عضواً مسؤولاً في المجتمع الدولي.

هذا التقرير الصادر عن وزارة الدولة لشؤون المجلس الوطني الاتحادي يرسم الخطوط العامة للتطورات والتحديات التي ارتبطت بتقدم وضع المرأة في الدولة. وهو ينطلق من قناعة مفادها أن المرأة الإماراتية أصبحت تمثل اليوم قصة نجاح حقيقية تستحق الثناء. رغم وجود كثير من الانطباعات المسبقة والأفكار النمطية السائدة عن وضع المرأة في العالم العربي عموماً والإمارات خصوصاً. إلا أن المرأة الإماراتية أثبتت أن مثل هذه الصورة النمطية لم يعد لها وجود في هذا البلد. يهدف هذا التقرير إلى توثيق وإبراز ونشر المعلومات التي تتناول كيفية تطور عملية تمكين المرأة الإماراتية منذ تأسيس الاتحاد. والتحديات التي واجهتها الحكومة في هذا الشأن. علاوة على طرح أفكار حول